

Pierleone Massajoli

## Glossario etnolinguistico comparato delle alpi liguri-marittime (Gec)

Il Gec è un lavoro di concezione metodologica nuova, perché mette a raffronto un "campione ampio", 1.300 termini di base, tratti dai dialetti che stanno nella Val Roya, al confine tra Italia e Francia, cui fa seguire altri esempi dei dialetti contermini di Limone, Kyé, Triora, Pigna, Bajardo, Piemontese illustre, con traduzione in Provenzale, Italiano, Francese, e - cosa nuova - l'etimologia dell'80% dei termini.

Il lavoro, opera di Pierleone Massajoli e dei collaboratori locali, segue la tradizione dei migliori studiosi dell'area: Giulia Petracco Sicardi, Clemente Merlo, Emilio Azaretti, Hugo Plomteux, Werner



Forner, Jean-Philippe D'Albera, e raccoglie un 'plafond' di circa 20.000 lemmi.

Su questi studiosi e su questo lavoro si basa la nuova conclusione, raggiunta nel 2003 in una pubblicazione ufficiale del Governo Francese, che

tutta l'area indicata nella cartina allegata costituisce la cosiddetta area ligure-alpina, che sposta il confine linguistico ad ovest, mentre accetta l'affermazione di una forte presenza culturale occitana.

Il volume di 350 pagine ha avuto la revisione di Giulia Petracco Sicardi e, per la lingua francese, di Cecilia Rizza, la collaborazione settennale di una quindicina di appassionati francesi e italiani, e la cooperazione artistica di Elena Pongiglione, Etta Lanza e Roberto Moriani.

È in vendita riservata presso il Centro Studi *Il nido d'aquila*, che pubblica la rivista omonima: prezzo di copertina € 25,00 (€ 20,00 per i soci delle associazioni liguri). Indirizzo: Via Guerrazzi 14-14, 16146 GENOVA, tel. 010 3621829, cell. 333 4530255, e-mail massajoli@alice.it o laura.massajoli@alice.it.

Giovanni Assereto, Marco Doria

## Storia della Liguria

È stato recentemente pubblicato da Editori Laterza il volume *Storia della Liguria* (400 pagine, 21x14, 25 euro) a cura di Giovanni Assereto e Marco Doria, professori all'Università di Genova rispettivamente di Storia moderna alla facoltà di Lettere e di Storia economica alla facoltà di Economia.

Il libro è articolato come una raccolta di saggi con l'obiettivo di offrire una riflessione di sintesi attraverso

le tre tradizionali prospettive di analisi: economica, sociale e politica. Vi è l'analisi dettagliata della lunga storia della nostra regione dal V secolo a.C. ai giorni nostri portando alla luce la storia di un territorio, più che di una regione, dall'identità debole, plurale, che ha trovato il proprio assetto di volta in volta, sotto la spinta di fattori, non tanto locali, quanto nazionali ed internazionali.

Dalla storia della nostra regione si comprende come la Liguria, seppur precocissima nella sua definizione geografica (era la nona delle undici regioni in cui venne divisa l'Italia dall'imperatore Augusto con confini molto simili a quelli attuali), sia stata caratterizzata da una "indefinitezza" che, a tutt'oggi, non può dirsi superata.

La Liguria ha conosciuto un primato della storia dell'Italia centro-settentrionale, dove altre regioni hanno tardato a raggiungere unità e identità politica. Sotto la guida di Genova, a lungo una delle più ricche e dinamiche città italiane, la Liguria ha conosciuto, pertanto, una precoce

unificazione anche se i suoi confini regionali hanno conosciuto nei secoli frequenti modifiche a causa degli assetti politici nazionali. Anche l'economia della regione è stata spesso influenzata da dinamiche e fattori industriali e finanziari di portata, non solo nazionale, ma addirittura internazionale.



Franco Bampi

## Grafia del dialetto genovese



Nelle edicole è reperibile il piccolo prontuario "grafia oficiã" del dialetto genovese del professor Franco Bampi che si rifà al lavoro concluso dalla "Acadèmia Ligùstica do Brénno" ([www.zeneise.net/index/htm](http://www.zeneise.net/index/htm)).

Scopo del prontuario è quello di presentare una grafia che, seppur derivata dal dialetto di Genova centro, è utile e funzionale anche per scrivere le varie parlate liguri dai Balzi Rossi (Ventimiglia) a Portovenere (La Spezia). La nuova pubblicazione di Franco Bampi, presidente de "A Compagna" fa seguito a un suo recente dizionario dall'italiano al genovese.

## La Liguria su internet

Agli appassionati del genere, segnaliamo che sul sito [www.culturabarocca.com](http://www.culturabarocca.com) sono stati da poco digitalizzati in formato testo gli antichi statuti militari della Repubblica di Genova del Col. Zignago (XVIII secolo). Su questo sito troverete anche varie opere su viaggi e navigazioni, che verranno presto integrati con altra documentazione inedita.

★★★

È da poco on line la versione informatica (scaricabile in formato pdf) del quotidiano *La gente d'Italia* ([www.lagenteditalia.com](http://www.lagenteditalia.com)), con notizie di attualità, sport e politica provenienti dall'Italia e dagli italiani nel mondo.



# O canto di zeneixi

Si rinnova puntuale l'atteso appuntamento con il realismo garbato di Nonna Mari che nella poesia seguente, illustrata come sempre da Anna Maria Di Salvo, parla di una casalinga un po' disperata combattuta tra le faccende domestiche quotidiane e la voglia di evasione.

## TENTATION

Se i travaggi devo fa,  
nu me devo desandià;  
l'è meglio rumescià u tocco  
o amià i panfili all'attracco?  
L'è meglio striggia au suà  
o cui tacchi giandonà  
a Paraggi o Portofin  
e fa finta d'ese fin?  
Caccio in tera a me spassuia,  
tio a cantia do como,  
aranco o marabò,  
poi m'engiarmo e ....scappo via!

## TENTAZIONI

Se devo fare i lavori di casa,  
non mi devo distrarre;  
è meglio girare il sugo  
o guardare i panfili all'attracco?  
È meglio pulire il pavimento  
O con i tacchetti passeggiare  
a Paraggi o Portofino  
facendo finta di essere fine?  
Butto in terra la mia scopa,  
apro il cassetto del comò  
tiro fuori i fronzoli,  
poi mi preparo e... scappo via!

